



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

お問い合わせ番号

(item number) EN 224 579 205 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

POST JAPAN POST

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 11 29		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金					
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)					
Postal Code 135-0064 JAPAN				To (Addressee) Name & Address									
TEL +82-70-8028-0952 FAX				Seongrim Jang Seongrim Jang 56 Daeon-gil, Buk-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do (Yongheung-dong, Woobang Town) Pohang Woobang Town 116-709 Lot: Yongheung-dong Pohang Woobang Town									
				Postal Code 37650									
				Country KOREA									
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value		TEL 010-2688-4849	
Health food						3				USD14.22		FAX 010-2688-4849	
Health food						3				USD15.45		内容品種別 Contents type	
Health food						3				USD13.11		☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample	
												☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others	
												☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
												日本円換算合計 (円) Total Value 4278 Yen	
												No commercial value for customs purpose only.	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		番目 個中		Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。		社員確認用	
ご署名 Signature of the sender										(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.		☐ 航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) か確認	

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: — Please enclose in the pouch

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

作成地 (Place) :Tokyo

[illegible]

署名(Signature)



JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

 JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) **EN 224 579 205 JP**

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 11 29		損害要償額 総重量 Total gross weight g		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid							
		To (Addressee) Name & Address Seongrim Jang Seongrim Jang 56 Daeam-gil, Buk-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do (Yongheung-dong, Woobang Town) Pohang WoobangTown 116-709 Lot: Yongheung-dong Pohang Woobang Town		Postal Code 37650									
Country KOREA													
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value		TEL 010-2688-4849 FAX 010-2688-4849	
Health food						3				USD14. 22		内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
Health food						3				USD15. 45			
Health food						3				USD13. 11			
No commercial value for customs purpose only.												日本円換算合計 (円) Total Value 4278 Yen	
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物				この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です													

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA 日付印 Date Stamp
Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	JAPAN 135-0064 TEL +82-70-8028-0952 FAX
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。	

Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Gangnam Ajumma (Vibex Seiyaku) Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo						Seongrim Jang Seongrim Jang 56 Daean-gil, Buk-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do (Yongheung-dong, Woobang Town) Pohang WoobangTown 116-709 Lot: Yongheung-dong Pohang Woobang Town													
お依頼主						郵便先													
135-0064						JAPAN													
TEL +82-70-8028-0952						FAX													
内容品詳細			HSコード		原産国		個数		正味重量		価格		納付要領額 (円)		郵便料金 (円)		諸料金 (円)		
Health food								3		USD4.22			☐ 贈物	☐ 商品見本			☐	☐	円 (yen)
Health food								3		USD5.45			☒ 贈用品	☐ その他			☐	☐	合計 (円) (Postage)
Health food								3		USD3.11			☐	☐			☐	☐	円 (yen)
												日本円換算額合計 (円)						Date Stamp	
						No commercial value for customs purpose only.												7278	



* E N 2 2 4 5 7 9 2 0 5 J P *

☒ 内品目は危険物に該当しません。危険物の確認のため、明記される場合があることに留意します。

受付局控

10年保存